



**Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et  
Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse**

**Girard, Gabriel**

**Rouen, 1788**

255. Être Échappé. Avoir Échappé.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

## 253. DÉSERTEUR. TRANSFUGE.

Ces deux termes désignent également un Soldat qui abandonne sans congé le service auquel il est engagé ; mais le terme de *transfuge* ajoute à celui de *déserteur* l'idée accessoire de passer au service des ennemis.

Il n'y a point de doute qu'un *transfuge* ne soit bien plus criminel & plus punissable qu'un simple *déserteur* ; celui-ci n'est qu'infidèle , & le premier est traître : aussi le code militaire , excessif peut-être dans la mesure des peines qu'il prononce contre ces deux crimes , les a du moins proportionnées avec équité. (B.)

## 254. S'ÉVADER. S'ÉCHAPPER. S'ENFUIR.

\* Ces mots different , en ce que *s'évader* se fait en secret ; *s'échapper* suppose qu'on a déjà été pris , ou qu'on est prêt de l'être ; *s'enfuir* ne suppose aucune de ces conditions.

On *s'évade* d'une prison , on *s'échappe* des mains de quelqu'un , on *s'enfuit* après une bataille perdue ( *Encycl. V , 231* ).

\* Il faut de l'adresse & du bonheur pour *s'évader* , de la présence d'esprit & de la force pour *s'échapper* , de l'agilité & de la vigueur pour *s'enfuir*. (B.)

## 255. ÊTRE ÉCHAPPÉ. AVOIR ÉCHAPPÉ.

\* Ces deux expressions , que l'on pourroit croire synonymes , ne le sont nullement. *Être échappé* a un sens bien différent de celui d'*avoir échappé* : le premier désigne une chose faite par inadvertence ; le second , une chose non faite par inadvertence ou par oubli.

Ce mot m'est échappé, c'est-à-dire, j'ai prononcé ce mot sans y prendre garde.

Ce que je voulois vous dire m'a échappé, c'est-à-dire, j'ai oublié de vous le dire; ou dans un autre sens, j'ai oublié ce que je voulois dire (Encycl. V, 231).

\* Ce n'est que relativement à la mémoire ou à l'attention que ces deux expressions ont une différence si marquée: car dans le sens propre on dit indifféremment, selon le Dictionnaire de l'Académie de 1762, *le cerf a échappé ou est échappé aux chiens.*

Je crois néanmoins que dans ce cas-là même il y a un choix à faire: que quand on dit: *le cerf a échappé aux chiens*, c'est pour faire entendre que les chiens ne l'ont point atteint ou apperçu & que quand on dit, *le cerf est échappé aux chiens*, c'est pour faire entendre que les chiens l'ont vu & ferré de près, mais qu'il s'est tiré du péril par agilité ou autrement. (B.)

#### 256. SAGESSE. VERTU.

\* Ces deux termes, également relatifs à la conduite de la vie, sont synonymes sous ce point de vue, parce qu'ils indiquent l'un & l'autre le principe d'une conduite louable; mais ils ont des différences bien marquées.

La *sagesse* suppose dans l'esprit des lumières naturelles ou acquises; son objet est de diriger l'homme par les meilleures voies. La *vertu* suppose dans le cœur, par tempérament ou par réflexion, du penchant pour le bien moral & de l'éloignement pour le mal: son objet est de soumettre les passions aux loix.

La *sagesse* est comme un fanal qui montre la meilleure voie dès qu'on lui propose un but; ma